

PIILOSET

BioDrop MD[®] PLUS

Intensive moisturizing eye drops



Čestina
Deutsch
Eesti keel
Ελληνικά
Latviešu

Polski
Slovenčina
Suomi
Svenska

Finspus Oy
Pääskylintie 5
FI-21420 Lieto, Finland
www.piiiloset.fi

6M

STERILE A MD

2504-3
02/2022

Last revision: 02/2022 02/2022

Čestina

Co je to Piiiloset BioDrop MD[®] Plus a čemu je určen

Piiiloset BioDrop MD[®] Plus jsou intenzivní zvlhčující oční kapky určené k úlevě od středně závažných a závažných příznaků suchých očí. Odpovídají a zvyšují osmolaritu slzného filmu v suchých očích pokázkou povrch očí, způsobují nepřijemné pocity v očích a rozestření vidění. Aktivní složky trehalóza a hyaluronan v očních kapkách Piiiloset BioDrop MD[®] Plus, které vstávají vodu v slzném filmu, upravují osmolaritu slz na neškodnou úroveň, pomáhají při obnově poškozeného povrchu očí a odstraňují jejich zervénání. Hydratační, ochranné a lubrikační vlastnosti trehalózy a hyaluronanu ulevují od příznaků suchých očí – podráždění, svědění a pocitu cizího tělesa v očích – způsobených nejčastěji vlivy, jako jsou suchý vzduch, vítr, kouř, znečištěný vzduch, intenzivní světlo, jakož i oční chirurgické zákroky, alergie nebo používání kontaktních čoček. Vysoká molekuleová hmotnost hyaluronu stabilizuje slzný film na povrchu očí a stabilizuje dlouhodobou hydratační efekt. Slzení očních kapek Piiiloset BioDrop MD[®] Plus podporuje dobré vidění, ulevuje od únavy očí způsobené prací u počítače a řízením vozidla. Oční kapky Piiiloset BioDrop MD[®] Plus

jsou medicínským přípravkem s klinicky testovanými složkami, označeným značkou CE, vinnými tvary vyráběnými ve Finsku. Oční kapky bez konzervantů vyhovují citlivým očím a zlešují komfort uživatelům kontaktních čoček – během užívání prostředku není zapotřebí vyhazovat kontaktní čočky z očí. Lahvičku neobsahuje materiálu uvolňující tonytů strību do očí.

Návod k použití Při prvním otevření lahvičky odstraňte z víčka těsnění. Víčko otevřete. Před prvním použitím si vyčistěte ruce a s lahvičkou zacházejte opatrně. Lahvičku uchovávejte v poloze špičkou dolů. Aplikujte 1–2 kapky do očí 1–3 dny, dle potřeby. Zvlhčující kapky otevřete ze špičky a lahvičku okamžitě zavřete víčkem. Malá těsnící podkása umytí víčka zajišťuje, že každá další použítá kapka bude čistá a čistá. Obsah by měl být spotřebován do šesti (6) měsíců od otevření, nejdříve však do vyprázdnění data spotřeby.

Preventivní opatření a upozornění

- Nepoužívejte, pokud je lahvička poškozena. • Každou lahvičku by měl používat pouze jeden uživatel. • Vrcholné lahvičky se nedotýkejte oči ani kontaktními čočkami. Nedotýkejte se lahvičky, když je nasazené víčko. • Po použití vyčkejte, dokud se lahvička nevratí do původního tvaru (až se vrátí vzhledem do viditelné lahvičky), teprve potom nasadte víčko. • Spotřebujte do šesti (6) měsíců od otevření lahvičky v případě vyprázdnění lahvičky. • Bezpečnostně je vhodné použít došládné dojtky k mírné rozložení množství vidění. Je proto vhodné počkat několik vteřin, než budete pokračovat v činnosti, která vyžaduje ostré vidění. • S aplikací jakékoliv jiného očního přípravku vyčkejte alespoň 15 minut. • Uchovávejte mimo dosah a dohled dětí. • Skladujte při teplotě 15–30 °C, chráňte před přímým slunečním zářením a mrazem. • Lahvičku zlikvidujte předepsaným způsobem. • O případných závažných nežádoucích příhodách souvisejících s používáním tohoto přípravku je nutné hlásit lékaři. • Finspus Oy, tel. +358 2 4891110, A Státní ústav pro kontrolu léčiv, tel. +420 272 185 333.

Gebrauchsanweisung

Reißen Sie beim erstmaligen Öffnen der Flasche die Dichtungslasche ab und werfen Sie sie weg. Öffnen Sie die Kappe. Üben Sie die Handhabung des Fläschchens, bevor Sie die Augentropfen das erste Mal anwenden. Halten Sie das Fläschchen so, dass die Öffnung nach unten zeigt, und drücken Sie sanft auf das Fläschchen. Träufeln Sie 1–3 Mal täglich in beide Augen jeweils 1–2 Tropfen. Entfernen Sie den Tropfenrest an der Spitze des Fläschchens, und schließen Sie dann die Kappe. Ein kleines Polster in der Kappe sorgt dafür, dass der nächste Tropfen, den Sie anwenden, frisch und sauber ist. Der Inhalt muss innerhalb von 6 Monaten nach dem Öffnen des Fläschchens und vor dem Ablaufdatum verwendet werden.

Kontraindikace Nepoužívejte, pokud je citlivá na kteroukoliv složku tohoto přípravku. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na zdravotnického pracovníka.

Stoženi 2,0 % trehalóza, 0,25 % hyaluronan a citlivá na kteroukoliv složku tohoto přípravku. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na zdravotnického pracovníka.

Deutsch
Worum Piiiloset BioDrop MD[®] Plus handelt sich und wofür es gedacht ist

Piiiloset BioDrop MD[®] Plus ist ein intensiver Feuchtigkeitspender, der moderate und schwerwiegende Sym-

ptome trockener Augen lindert. Evaporation und erhöhte Osmolarität der Tränenflüssigkeit bei trockenen Augen beschädigen die Augenoberfläche und verursachen ein unangenehmes Gefühl in den Augen sowie unscharfes Sehen. Zu den aktiven Inhaltsstoffen von Piiiloset BioDrop MD[®] Plus zählen Trehalose und Hyaluronsäure, die Wasser im Tränenfilm binden, die Tränenosmolarität wieder auf ein unbedenkliches Maß bringen und der Augenoberfläche helfen, sich von der Schädigung und Rötung zu erholen. Die feuchtigkeitsspendenden, schützenden und schmierenden Eigenschaften von Trehalose und Hyaluronsäure lindern die Symptome von trockenem Auge – Reizung, Jucken und Fremdkörpergefühl in den Augen – verursacht durch Umweltfaktoren, wie zum Beispiel trockene Luft, Wind, Rauch, Luftverschmutzung, helles Licht sowie durch Augenoperationen, Allergien oder durch das Tragen von Kontaktlinsen. Die hochmolekulare Hyaluronsäure stabilisiert den Tränenfilm auf der Augenoberfläche und bietet eine langanhaltende, feuchtigkeitsspendende Wirkung. Die Zusammensetzung von Piiiloset BioDrop MD[®] Plus fördert eine gute Sehkraft, die Entlastung der Augen bei Aktivitäten, wie zum Beispiel bei der Verwendung eines Mobilgeräts, bei der Arbeit am Bildschirm sowie beim Lesen und Fahren. Piiiloset BioDrop MD[®] Plus ist ein steriles medizinisches Gerät mit CE-Kennzeichnung und klinisch getesteten, aktiven Inhaltsstoffen, entwickelt und hergestellt in Finnland. Piiiloset BioDrop MD[®] Plus enthält keine Konservierungsstoffe und eignet sich speziell für sensible Augen sowie zur Verbesserung des Tragekomforts von Kontaktlinsen – die Kontaktlinsen müssen zur Anwendung des Produkts nicht entfernt werden. Die Flasche enthält keine Materialien, die Silberionen in das Auge freisetzen.

Gebruuchsanweisung

Reißen Sie beim erstmaligen Öffnen der Flasche die Dichtungslasche ab und werfen Sie sie weg. Öffnen Sie die Kappe. Üben Sie die Handhabung des Fläschchens, bevor Sie die Augentropfen das erste Mal anwenden. Halten Sie das Fläschchen so, dass die Öffnung nach unten zeigt, und drücken Sie sanft auf das Fläschchen. Träufeln Sie 1–3 Mal täglich in beide Augen jeweils 1–2 Tropfen. Entfernen Sie den Tropfenrest an der Spitze des Fläschchens, und schließen Sie dann die Kappe. Ein kleines Polster in der Kappe sorgt dafür, dass der nächste Tropfen, den Sie anwenden, frisch und sauber ist. Der Inhalt muss innerhalb von 6 Monaten nach dem Öffnen des Fläschchens und vor dem Ablaufdatum verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

- Keine beschädigte Flasche verwenden. • Jede Flasche sollte nur von einer Person verwendet werden. • Vermeiden Sie die Berührung der

Flaschenspitze mit dem Auge oder den Kontaktlinsen. Die Spitze der Flasche nicht mit den Fingern berühren. • Drücken Sie die Flasche nicht bei aufgesetzter Kappe zusammen. • Setzen Sie nach der Anwendung die Kappe erst wieder auf das Fläschchen, wenn dies wieder seine ursprüngliche runde Form hat (Luft strömt in das Fläschchen). • Verwenden Sie das Produkt nicht wieder auf dem Fläschchen nach einem oder nach mehreren Versuchsversuchen (Verfalldatum 6 Monate nach Öffnen des Fläschchens). • Wenn nach dem Anwenden der Tropfen die Sicht verschwommen ist, warten Sie ein Moment, bis Sie mit Aktivitäten fortfahren, die eine klare Sicht erfordern. Falls es zu verschwommenem Sehen kommt, ist dies das Symptom gelinde und nur vorübergehend. • Warten Sie mindestens 15 Minuten zwischen dem Anwenden der Augentropfen und dem Anwenden eines anderen Augenmedikaments. • Halten Sie das Produkt von Kindern fern. • Bei 15–30 °C lagern, die Flasche von Fr und direkt am Kontaktstrahl schützen. • Die leere Flasche ordnungsgemäß entsorgen. • Der Hersteller, Oy Finspus Ab, Tel. +358 2 4891110, und Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM), Tel. +49 6103 77 0, www.bfarm.de, müssen bei ersten Vorkommissen in Verbindung mit der Anwendung dieses Produkts in Kenntnis gesetzt werden

Kontraindikationen Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren. Wenden Sie sich bei Zweifeln an medizinisches Fachpersonal.

Inhaltsstoffe 2,0% Trehalose, 0,25% hochmolekulare Hyaluronsäure in steriler isotonischer, niedrig-pH-Wert, füllstoffgefreier Lösung. Frei von Konservierungsstoffen, Alkohol, Borat, Mineralöl und Inhaltsstoffen tierischen Ursprungs.

Eesti keel

Mis on Piiiloset BioDrop MD[®] Plus ja mis on selle otstarve? Piiiloset BioDrop MD[®] on intensiivne niisutaja, mis on mõeldud niisutada ja raskesti kuiva silma sümptomite leevendamiseks. Pisaravedeliku aarustamine ja kuiva silma suurendamine osmolaarsus kahjustatud silma pinda, põhjustades silmas ebamugavustunnet ja nägemise hägustumist. Piiiloset BioDrop MD[®] Plus toimelained on trehaloos ja hüaluronan, mis seovad pisarakesi vetti, taastavad pisarate osmolaarsuse kahjustatud silma pinnal ja pinnal kahjustustele ja punetusele vabandena. Trehalosi ja hüaluronani niisutavad ja kaitsvad omadused leevendavad kuiva silma sümptomeid (ärritus, sügelus ja punetus), niisutavad silmaid ja aitavad jätkata visuaalset aktiivsust. Piiiloset BioDrop MD[®] Plus ei sisalda säilitusaineid, alkoholi, boaraite, mineraalioolisiid ega loomsel koostisainet.

Vastunäidustused Ärge kasutage toodet, kui olete mõne selle koostisosa suhtes allergiline. Kahjustate korral pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Koostis Steriiline isotooniline, madala fosfaatkogusega isalduseta lahus, mis sisaldab 2,0% trehaloosi ja 0,25% suure molekulaarsuse hüaluronani. Ei sisalda säilitusaineid, alkoholi, boaraite, mineraalioolisiid ega loomsel koostisainet.

seerib silma pinna pisarake ja pakub kauakestavat niisutust. Piiiloset BioDrop MD[®] Plus koostisoodustab head nägemist, leevendades silmade pinget, vähendades silma punetust ja aitab hästi tuule kiikelle silmale ning kontaktläätsede karmimismugav suurendamiseks - toote kasutamise ajal ei ole tarvis läütsi silmale emaldada. Pudel ei sisalda materjale, mis vastabastid silma hübeoone.

Kastusjuhend Rebige pudeli esmakordse avamise ajal tihed korgi küljest. Avage kork. Enne silmatilakke esmakordset kasutamist harjutage pudeli käsitsemist. Pistage pudelit ainult siis, kui selle ots on suunatud allapoole. Tilgutage kumbagi silma vastavalt vajadusele 1–3 korda päevas 1–2 tilka. Raputage järelejäädud tilk pudelisuust välja ja sulgege kork kerge pöörasutamisega. Kork sees on kerge vooderdis, mis tagab, et järgmine tilk on värsket ja puhas. Pudeli silm tuleb kasutada ära kuue (6) kuu jooksul pärast avamiskuupäeva ja kõlblikkujasta lõpus.

Ettevaatusabinõud ja hoiatused

- Ärge kasutage toodet, kui pudel on kahjustada saanud. • lgal pudelil peab olema väik üks kasutaja. • Ärge puudutage pudeli otsa silma või kontaktläätsa. Ärge puudutage pudeli otst sõrmtega. • Ärge pigistage pudelit, kui selle kork on suletud. • Pärast kasutamist ärge pange korgi pudelile tagasi enne, kui pudel on saavutanud oma alge ümara kuju (õhk on püüdnud tagasi pääseda). • Ärge kasutage toodet pärast selle kõlblikkujasta lõpu (6 kuud pärast avamist). • Kui kaaste vahetust pärast silmatilakke tilgutamist hägust nägemist, oodake veidi, enne kui jätkate selget nägemist eeldavate tegevustega. Hägustumine on kerge ja ajutine. • Oodake enne mõne muu silmapäraseid kasutamist vähemalt 15 minutit. • Hoidke toodet lastele mittemugavale kohale. • Hoidke toodet temperatuuril 15–30 °C ning katke seda otse päevavalguse ja jäätumise eest. • Hävitage tükk pudel kohalike jäätmetähtsusekirjade kohalt. • Tootaja Oy Finspus Ab, tel. +358 248 91110, ja Teivasetie, mso@teivasetie.com, tuleb teavitada kõigest toote kasutamisel ilmnenud rasketest kõrvaltoimetest.

Vastunäidustused Ärge kasutage toodet, kui olete mõne selle koostisosa suhtes allergiline. Kahjustate korral pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Koostis Steriiline isotooniline, madala fosfaatkogusega isalduseta lahus, mis sisaldab 2,0% trehaloosi ja 0,25% suure molekulaarsuse hüaluronani. Ei sisalda säilitusaineid, alkoholi, boaraite, mineraalioolisiid ega loomsel koostisainet.

Ελληνικά
Τι είναι το Piiiloset BioDrop MD[®] Plus και πως βοηθάει Το Piiiloset BioDrop MD[®] Plus είναι σταθερά εντατική ενυδατώτρια και προοιζείται για την ανακούφιση μετρίων και σοβαρών συμπτωμάτων ξηράς οφθαλμίας. Η έστιαση και η υψηλή ωσμωτικότητα των δακρύων στην ερροφαθμία βλάπτει την επιφάνεια του οφθαλμού, προκαλώντας μία δυσάρεστη αίσθηση στα μάτια και θόλωση στην όραση. Τα ενεργά συστατικά στο Piiiloset BioDrop MD[®] Plus είναι η οσμωμοιμήνη τρεθαλόζη και η υαλουρονική οξύνη που παρέχει ενυδατώντας την δακρυϊκή μεμβράνη, αναφέροντας την ωσμωτικότητα των δακρύων σε ένα αβαθές επίπεδο, και βοηθάει να αποκατασταθεί η βλάβη και η ερυθρότητα στην επιφάνεια των ματιών. Οι δραστικές ενυδατώτρια και προστατευτική της τρεθαλόζης και της υαλουρονικής ανακουφίζουν από τα συμπτώματα ξηροφθαλμίας - ερεθισμού, φαγούρα, αίσθηση ένουω σώματος στα μάτια - προκαλώντας από περιβαλλοντικούς παράγοντες όπως ο ήπιος αέρας, ο άνεμος, ο κρύος αέρας ή η στασιμότητα ούλων, το υπερβολικό κούνημα, επίσης η οφθαλμική χειρουργική, η αλλεργία και η χρήση φακίων επαφής. Είναι το υψηλό μοριακό βάρος της υαλουρονικής που σταθεροποιεί τη δακρυϊκή μεμβράνη στην επιφάνεια του οφθαλμού και προσφέρει ένα μακρόχρονο αποτέλεσμα ενυδατώντας την Piiiloset BioDrop MD[®] Plus χαρίζει καλύτερη όραση, ανακουφίζοντας το στέλεχος των ματιών από δραστηριότητες όπως η χρήση κινητής συσκευής, η εργασία στην οθόνη, το διάβασμα και η οδήγηση. Το Piiiloset BioDrop MD[®] Plus είναι ένα αποστειρωμένο ιατρικό προϊόν που ανήκει στην CE που αναπτύσσεται και κατασκευάζεται στη Θλάνια με κλινικά ελεγχμένα ενεργά συστατικά - οι φακοί πρέπει να αποκαρμονίζονται όταν χρησιμοποιείται το προϊόν. Το μουσκάκι δεν περιέχει υλικά που απελευθερώνουν ιόντα αρνύονται στα μάτια.

Οδηγίες χρήσης
Τραβήξτε και αποτιρήστε την ασφάλεια στο καπάκι για να ανοίξετε την φιάλη την πρώτη φορά. Ανοίξτε το καπάκι. Δοκιμάστε να κρατήσετε τη φιάλη πριν την πρώτη χρήση. Πιέστε απαλά τη φιάλη μόνον όταν το άκρο βρίσκεται στην επιφάνεια του οφθαλμού και κλείστε απευθείας το καπάκι. Είναι μικρό ποσόν μόνον στο καπάκι. Ξυσοφολίστε ότι η επόμενη στανόνα θα είναι αναεμωμένη και καθαρή. Το περιεχόμενον πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός (6) μηνών μετά το άνοιγμα και έως την ημερομηνία λήξης.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε εάν η φιάλη είναι καταστραμμένη. • Η φιάλη πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα άτομο μόνον. • Μην αγγίξετε το μάτι ή τους

Κατρίβιο
Kas ir Piiiloset BioDrop MD[®] Plus un kam tie paredzēti

Trābjēte un atpūrijēte tū asfāliju stū kaπάki για να ανοίξετε την φιάλη την πρώτη φορά. Ανοίξτε το καπάκι. Δοκιμάστε να κρατήσετε τη φιάλη πριν από την πρώτη χρήση. Πιέστε απαλά τη φιάλη μόνον όταν το άκρο βρίσκεται στην επιφάνεια του οφθαλμού και κλείστε απευθείας το καπάκι. Είναι μικρό ποσόν μόνον στο καπάκι. Ξυσοφολίστε ότι η επόμενη στανόνα θα είναι αναεμωμένη και καθαρή. Το περιεχόμενον πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός (6) μηνών μετά το άνοιγμα και έως την ημερομηνία λήξης.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε εάν η φιάλη είναι καταστραμμένη. • Η φιάλη πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα άτομο μόνον. • Μην αγγίξετε το μάτι ή τους

φακοί επαφής με το άκρο της φιάλης. Μην αγγίξετε το άκρο της φιάλης με τα δακτύλα. • Μην πιέξετε τη φιάλη ενόσω υπάρχει πάνω το καπάκι. • Μετά την εφαρμογή, την τοποθετήστε το καπάκι έως ότου η φιάλη επανέλθει στο αρχικό της στρωγυλό επίπεδο (αέρας αναπλήρωσείται μερικώς μέσα στη φιάλη). • Χρησιμοποιήστε το προϊόν εντός (6) μηνών από το άνοιγμα της φιάλης και πριν από την ημερομηνία λήξης. • Αν έχετε μια παροδική θόλωση στην όραση μόνον μετά τη χρήση, συνιστάται να περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν συνεχίσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα που απαιτεί καθαρή όραση. Η θόλωση πρέπει να είναι μόνον ήπια και παροδική. • Αφίστε να περάσουν τουλάχιστον 15 λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε άλλο οφθαλμικό σκεύασμα. • Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά. • Αποθηκεύστε το σε θερμοκρασία 15–30 °C, προστατευόμενα από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και παγετό. • Αποτιρήστε ενόσω η φιάλη είναι κλειστή. • Finspus Oy, tel. +358 2 4891110, και O Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων, tel. +213 2013 2040 200, είναι να ενημερωθείτε σε σοβαρό ανεπιθύμητο σθένμα σχετικά με την χρήση του προϊόντος.

Ανεπιθύμητες Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχει ευαισθησία σε οποιοδήποτε συστατικό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας.

Σύνθεση Τρεθαλόζη 2,0%, υαλουρονική με υψηλό μοριακό βάρος 0,25% σε αποστειρωμένο ισοτονικό ριθμωτικό διάλυμα χαμηλής συγκέντρωσης φωσφορικών. Δεν περιέχει συντηρητικά, αλκοόλη, βοράτα, αλάτα, ορυκτά άλατα, ή υλικά ζωικής προέλευσης.

Kas ir Piiiloset BioDrop MD[®] Plus un kam tie paredzēti

Trābjēte un atpūrijēte tū asfāliju stū kaπάκι για να ανοίξετε την φιάλη την πρώτη φορά. Ανοίξτε το καπάκι. Δοκιμάστε να κρατήσετε τη φιάλη πριν από την πρώτη χρήση. Πιέστε απαλά τη φιάλη μόνον όταν το άκρο βρίσκεται στην επιφάνεια του οφθαλμού και κλείστε απευθείας το καπάκι. Είναι μικρό ποσόν μόνον στο καπάκι. Ξυσοφολίστε ότι η επόμενη στανόνα θα είναι αναεμωμένη και καθαρή. Το περιεχόμενον πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός (6) μηνών μετά το άνοιγμα και έως την ημερομηνία λήξης.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε εάν η φιάλη είναι καταστραμμένη. • Η φιάλη πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα άτομο μόνον. • Μην αγγίξετε το μάτι ή τους

